KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV

Brusel 20. 4. 2004
KOM(2004) 275 konečné znenie

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o zásadách, prioritách a podmienkach zahrnutých v európskom partnerstve s Chorvátskom

(predložené Komisiou)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Európska rada na svojom zasadnutí v Solúne 19. a 20. júna 2003 znova zdôraznila svoje odhodlanie plne a efektívne podporovať európsku perspektívu krajín západného Balkánu a vyhlásila, že „krajiny západného Balkánu sa stanú neoddeliteľnou súčasťou EÚ vtedy, keď splnia stanovené kritériá.“ Schválila závery Rady zo 16. júna 2003 o krajinách západného Balkánu vrátane prílohy „Solúnska agenda pre západný Balkán: smerovanie k európskej integrácii“, ktorá má za cieľ ďalej posilňovať vzťahy medzi Európskou úniou a západným Balkánom, pokračujúc v postupoch použitých v procese rozširovania, *inter alia* prostredníctvom zavedenia európskych partnerstiev. Komisia bola vyzvaná predložiť Rade na schválenie prvý súbor európskych partnerstiev spolu s tohtoročnou výročnou správou o procese stabilizácie a pridruženia (PSP).

Európske partnerstvo s Chorvátskom je založené na ustanoveniach nariadenia Rady (ES) č. 533/2004. Uvádzajú sa v ňom krátko- a strednodobé priority týkajúce sa prípravy Chorvátska na ďalšiu integráciu do Európskej únie, uvedené v stanovisku Komisie k žiadosti Chorvátska o členstvo a slúži ako kontrolný zoznam, na základe ktorého sa zisťuje pokrok. Európske partnerstvo s Chorvátskom odráža súčasný stav príprav a je prispôsobený jeho potrebám. Od Chorvátska sa očakáva, že bude reagovať na európske partnerstvo prípravou plánu s harmonogramom a podrobnosťami, pokiaľ ide o spôsob, ako chce riešiť priority európskeho partnerstva. Pokrok pri implementácii priorít bude Komisia pravidelne monitorovať najmä vo výročných správach PSP a prostredníctvom štruktúr zriadených v rámci PSP.

Priority európskeho partnerstva by mali tvoriť základ pre plánovanie finančných zdrojov tvoriacich pomoc Spoločenstva, ktorá sa bude naďalej poskytovať v rámci existujúcich finančného(-ých) nástroja(-ov), najmä nariadenia Rady (ES) č. 2666/2000 z 5. decembra 2000 (CARDS).

Navrhované rozhodnutie Rady nemá nijaké finančné dôsledky.

Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia vyzýva Radu, aby prijala pripojené rozhodnutie.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o zásadách, prioritách a podmienkach zahrnutých v európskom partnerstve s Chorvátskom

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 533/2004 o založení európskych partnerstiev v rámci procesu stabilizácie a pridruženia[1], a najmä na jeho článok 2,

so zreteľom na návrh Komisie,

KEĎŽE:

(1) Európska rada na svojom zasadnutí v Solúne 19. a 20. júna 2003 schválila „Solúnsku agendu pre západný Balkán: smerovanie k európskej integrácii“, v ktorej sa vytvorenie európskych partnerstiev uvádza ako jeden z prostriedkov zintenzívnenia procesu stabilizácie a pridruženia.

(2) Nariadením Rady (ES) č. 533/2004 sa stanovuje, že Rada má kvalifikovanou väčšinou a na návrh Komisie rozhodnúť o zásadách, prioritách a podmienkach, ktoré majú obsahovať európske partnerstvá, ako aj o iných následných úpravách.

(3) V nariadení Rady (ES) č. 533/2004 sa uvádza, že pokračovanie implementácie európskych partnerstiev sa zabezpečí prostredníctvom mechanizmov stanovených v rámci procesu stabilizácie a pridruženia, najmä na základe výročných správ.

(4) Stanovisko Komisie týkajúce sa žiadosti Chorvátska o členstvo predstavuje analýzu príprav Chorvátska na ďalšiu integráciu do Európskej únie a je v ňom určených niekoľko prioritných oblastí pre ďalšiu činnosť.

(5) S cieľom pripraviť sa na ďalšiu integráciu do Európskej únie by Chorvátsko malo vypracovať plán s harmonogramom a podrobnosťami na riešenie priorít európskeho partnerstva,

[1] Ú. v. EÚ L

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

V súlade s článkom 1 nariadenia Rady (ES) č. 533/2004 sú zásady, priority a podmienky v európskom partnerstve s Chorvátskom stanovené v jeho prílohe, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto rozhodnutia.

Článok 2

Implementácia európskeho partnerstva sa preskúma prostredníctvom rámca mechanizmov stanovených v rámci procesu stabilizácie a pridruženia.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť tretím dňom po uverejnení v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

V Bruseli […]

Za Radu
predseda
[…]

PRÍLOHA

1. ÚVOD

V Solúnskej agende pre západný Balkán sú určené spôsoby a prostriedky zintenzívnenia procesu stabilizácie a pridruženia *inter alia* zavedením európskych partnerstiev.

Na základe stanoviska Komisie týkajúceho sa žiadosti Chorvátska o členstvo je cieľom európskeho partnerstva s Chorvátskom určiť priority činnosti s cieľom podporiť úsilie priblížiť sa k Európskej únii v rámci jasne definovaného rámca. Priority sú prispôsobené osobitným potrebám Chorvátska a štádiu príprav a budú sa podľa potreby aktualizovať. Európske partnerstvo poskytuje aj usmernenia pre finančnú pomoc Chorvátsku.

Očakáva sa, že Chorvátsko prijme plán, vrátane harmonogramu a podrobností, pokiaľ ide o spôsob, ako chce riešiť priority európskeho partnerstva. V pláne by sa mali naznačiť aj spôsoby plnenia Solúnskej agendy, priority týkajúce sa boja proti organizovanému zločinu a korupcii a opatrenia, týkajúce sa integrovanej správy hraníc, predstavené na stretnutí ministrov spravodlivosti a vnútra v rámci fóra EÚ - západný Balkán, ktoré sa konalo v Bruseli 28. novembra 2003.

2. ZÁSADY

Proces stabilizácie a pridruženia zostáva rámcom pre európske smerovanie krajín západného Balkánu až do ich budúceho pristúpenia.

Hlavné priority určené pre Chorvátsko sa vzťahujú na jeho schopnosť splniť kritériá stanovené Európskou radou na zasadnutí v Kodani v roku 1993 a na podmienky stanovené pre proces stabilizácie a pridruženia, najmä na podmienky stanovené Radou v jej záveroch z 29. apríla 1997 a z 21.- 22. júna 1999, na obsah záverečného vyhlásenia zo záhrebského samitu z 24. novembra 2000 a na Solúnsku agendu.

3. PRIORITY

V európskom partnerstve sú určené hlavné prioritné oblasti prípravy Chorvátska na ďalšiu integráciu do Európskej únie na základe analýzy obsiahnutej v stanovisku Komisie k žiadosti Chorvátska o členstvo. Priority uvedené v tomto európskom partnerstve boli vybraté na základe reálneho predpokladu, že Chorvátsko ich splní alebo že v niekoľkých najbližších rokoch v nich dosiahne výrazný pokrok. Rozlišuje sa medzi krátkodobými prioritami, ktoré by sa mali splniť v priebehu jedného až dvoch rokov, a strednodobými prioritami, ktoré by sa mali splniť v priebehu troch až štyroch rokov.

Je vhodné pripomenúť, že pokiaľ ide o aproximáciu právnych predpisov, začlenenie *acquis* do právnych predpisov nie je samo o sebe postačujúce; bude rovnako nutné pripraviť jeho plnú implementáciu.

3.1. KRÁTKODOBÉ PRIORITY

POLITICKÉ KRITÉRIÁ

DEMOKRACIA A PRÁVNY ŠTÁT

• ***Posilniť súdny systém.*** Pripraviť a implementovať komplexnú stratégiu súdnej reformy po konzultáciách so zainteresovanými orgánmi vrátane prijatia potrebných nových právnych predpisov a vytvorenia riadeného služobného postupu, ktorý zahŕňa taktiež otvorený, spravodlivý a transparentný systém náboru pracovníkov, hodnotenia a mobility. Zvýšiť úroveň profesionality v súdnictve prostredníctvom primeraného štátneho financovania školiacich inštitúcií pre sudcov a iných súdnych úradníkov tak, aby bolo umožnené uskutočňovať vysoko kvalitné odborné vzdelávanie sudcov, prokurátorov a administratívnych pracovníkov. Stanoviť primerané systémy počiatočného a odborného vzdelávania. Riešiť problém prieťahov v súdnom konaní. Prijať opatrenia na zabezpečenie riadneho a úplného výkonu súdnych rozhodnutí.

• ***Skvalitniť boj proti korupcii.*** Podniknúť kroky na to, aby bol zavedený a implementovaný právny rámec riešenia korupcie. Najmä posilniť administratívnu a operačnú kapacitu Úradu pre potláčanie korupcie a organizovaného zločinu (ÚPKOZ). Ďalej rozvinúť národnú stratégiu prevencie a boja proti korupcii a zabezpečiť potrebnú koordináciu jednotlivých vládnych organizácií a úradov pri realizácii tohto boja. Prijať pravidlá správania/etiku pre úradníkov a volených zástupcov. Prijať konkrétne opatrenia na zvýšenie všeobecného povedomia o tom, že korupcia je závažným trestným činom.

• ***Zlepšiť fungovanie verejnej správy*** – podniknúť prvotné kroky na zabezpečenie transparentných postupov prijímania a povyšovania pracovníkov a zlepšenie riadenia ľudských zdrojov vo všetkých orgánoch verejnej správy s cieľom zabezpečiť zodpovednosť, otvorenosť a transparentnosť verejnej služby.

ĽUDSKÉ PRÁVA A OCHRANA MENŠÍN

• ***Zvýšiť úroveň rešpektovania menšinových práv.*** Zabezpečiť implementáciu ústavného zákona o národnostných menšinách. Najmä zabezpečiť pomerné zastúpenie menšín v miestnej a regionálnej samospráve, štátnej správe a súdnictve a orgánoch verejnej správy v zmysle zákonnej úpravy. Zabezpečiť potrebné prostriedky vrátane primeraného financovania s cieľom zabezpečiť riadne fungovanie zvolených menšinových rád. Implementovať novú stratégiu ochrany a integrácie Rómov.

• ***Urýchliť návrat utečencov.*** Do apríla 2004 dokončiť spracovanie žiadostí na *rekonštrukciu príbytkov*, ktoré už boli podané; do apríla 2005 zrekonštruovať všetky domy, o ktorých rekonštrukcii bolo kladne rozhodnuté; zabezpečiť primeranú propagačnú kampaň pre prípadné oprávnené osoby po predĺžení konečného termínu na podávanie žiadostí o rekonštrukciu z 1. apríla na 30. september 2004. Dokončiť *reštitúcie domov* do júna 2004. Implementovať právne predpisy o odškodnení za stratu *nájomných práv/práv užívania* v oblastiach osobitného štátneho záujmu a aj mimo týchto oblastí. Vytvoriť sociálne a ekonomické podmienky na zlepšenie postavenia repatriantov a ich prijatia miestnymi komunitami. Zvýšiť úroveň miestnej spolupráce na urýchlenie procesu návratu utečencov.

• ***Zvýšiť mieru slobody prejavu a zabezpečiť demokratické fungovanie médií.*** Prehodnotiť právne predpisy, ktoré sa týkajú médií, v súlade s odporúčaniami z februára 2004 vypracovanými spoločnou skupinou expertov Rady Európy, Európskej komisie a OBSE. Najmä prehodnotiť zákon o elektronických médiách s cieľom dosiahnuť transparentný, predvídateľný a účinný právny rámec (vrátane postupného zosúladenia s *acquis* EÚ prostredníctvom plnej implementácie už ratifikovaného Dohovoru Rady Európy

o cezhraničnej televízii); zabezpečiť politickú a finančnú nezávislosť Rady pre elektronické médiá a zabezpečiť, aby počas prehodnocovania zákona o chorvátskom rozhlasovom a televíznom vysielaní chorvátsky rozhlas a televízia a jeho programová rada pracovali nezávisle a stabilne; zabezpečiť aby prehodnotenie zákona o médiách a právnych predpisoch na ochranu osobnosti spĺňalo európske normy, ako sú vymedzené v článku 10 Európskeho dohovoru o ľudských právach a judikatúrou Európskeho súdu pre ľudské práva.

- ***Zlepšiť spoluprácu s ombudsmanom*** berúc plne do úvahy názory obsiahnuté v jeho odporúčaniach a výročnej správe.

REGIONÁLNA SPOLUPRÁCA

- ***Zabezpečiť plnú spoluprácu s ICTY***

- ***Rozšíriť regionálnu spoluprácu.*** Pracovať na nachádzaní konečných riešení nevyriešených bilaterálnych záležitostí, najmä záležitostí, pokiaľ ide o hranice so Slovinskom, Srbskom a Čiernou Horou a Bosnou a Hercegovinou. Zabezpečiť implementáciu všetkých regionálnych dohôd o voľnom obchode. Uzatvoriť a implementovať súbor dohôd so susednými krajinami v oblasti boja proti organizovanému zločinu, v oblasti správy hraníc a readmisii. Začať s implementáciou Memoranda o porozumení (MP) o rozvoji hlavnej sieti regionálnej dopravy v juhovýchodnej Európe, najmä prijať opatrenia na vybudovanie mechanizmov spolupráce, t. j. Riadiaceho výboru a Pozorovacieho výboru pre dopravu v juhovýchodnej Európe (PVDJVE). Zlepšiť plnenie záväzkov prijatých v rámci Aténskych memoránd o regionálnom trhu s energiou v juhovýchodnej Európe z rokov 2002 a 2003.

- ***Zabezpečiť riadnu implementáciu dohody o stabilizácii a pridružení v oblasti regionálnej spolupráce.*** Uzavrieť rokovania s Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko o bilaterálnom dohovore o regionálnej spolupráci.

EKONOMICKÉ KRITÉRIÁ

- ***Udržať obozretnú makroekonomickú politiku orientovanú na dosiahnutie stability*** vrátane rozvoja trhových menových nástrojov na zvýšenie efektivity menovej politiky.

- ***Urýchliť reštrukturalizáciu podnikov a privatizáciu.*** Odstrániť prvky neistoty prostredníctvom rýchleho prijatia právnych predpisov, ktoré sú už v legislatívnom procese. Urýchliť reštrukturalizáciu podnikov a privatizáciu podnikov v kolektívnom vlastníctve. Vytvoriť a prijať stratégie pre reštrukturalizáciu a privatizáciu alebo likvidáciu veľkých štátnych podnikov, najmä v oblasti výroby, poľnohospodárstva, dopravy, cestovného ruchu a verejnoprospešných služieb. V súlade s požiadavkami EÚ prijať a začať implementovať program reštrukturalizácie v oceliarskom sektore .

- ***Minimalizovať prekážky pre vstup na trh a výstup z trhu.*** Zjednodušiť pravidlá vstupu podnikov na trh a ich výstup z trhu. Najmä urýchliť proces registrácie a zlepšiť implementáciu právnej úpravy konkurzu.

- ***Urýchliť pozemkovú reformu***, najmä registráciu a privatizáciu poľnohospodárskej pôdy zavedením modernej a efektívnej správy katastra a pozemkového registra s cieľom odstrániť súčasné prekážky vývoja trhu s pozemkami a domami.

- ***Prijať strednodobý fiškálny rámec*** s ohľadom na pokračujúce fiškálne úpravy a konsolidáciu.

• ***Pokračovať v štrukturálnych reformách verejných financií***, najmä v oblasti riadenia výdavkov. Zabezpečiť transparentný a účinný systém správy dlhov.

SCHOPNOSŤ PREVZIAŤ ZÁVÄZKY VYPLÝVAJÚCE Z ČLENSTVA

VNÚTORNÝ TRH A OBCHOD

• ***Voľný pohyb tovaru*** **–** reštrukturalizovať existujúci inštitucionálny rámec s cieľom dosiahnuť potrebné oddelenie riadiacich, akreditačných, normalizačných a certifikačných funkcií. Pokračovať v práci na transpozícii smerníc o starom a novom prístupe.
Zrušiť zostávajúce opatrenia, ktoré majú rovnaký účinok ako množstvové obmedzenia na dovoz z EÚ.
Vytvoriť potrebné administratívne štruktúry na zabezpečenie komplexného prístupu na zvýšenie bezpečnosti potravín v rámci celého potravinového reťazca.
Zabezpečiť, aby bol plne funkčný účinný a transparentný systém verejného obstarávania a prijať potrebné vykonávacie predpisy.

• ***Sloboda poskytovať služby*** **–** posilniť regulačný a administratívny rámec na dohľad nad poskytovaním finančných služieb, najmä dohľadu nad poistným trhom, investičnými službami a trhmi s cennými papiermi.
Zriadiť nezávislý kontrolný orgán v oblasti ochrany osobných údajov.

• ***Voľný pohybu kapitálu*** **–** zdokonaliť právne predpisy na zamedzenie prania špinavých peňazí a dokončiť zriadenie efektívneho systému na boj proti praniu špinavých peňazí.

• ***Právo obchodných spoločností*** **–** pokračovať v zosúlaďovaní právnej úpravy s cieľom zabezpečiť ochranu duševného, priemyselného a obchodného vlastníctva na úrovni podobnej, ako je v EÚ, a posilniť administratívne kapacity s cieľom zabezpečiť efektívne prostriedky na uplatňovanie týchto práv.

• ***Hospodárska súťaž*** **–** pokračovať v zosúlaďovaní s *acquis*, presadzovať antitrustové právne predpisy a predpisy v oblasti štátnej pomoci a prijať príslušné vykonávacie predpisy. Posilniť administratívne kapacity a nezávislosť Agentúry pre ochranu hospodárskej súťaže tak v oblasti štátnej pomoci, ako aj v oblasti antitrustových právnych predpisov. Zvýšiť transparentnosť v oblasti štátnej pomoci, *inter alia* poskytovaním pravidelnej výročnej správy Európskeho spoločenstva a vytvoriť komplexný katalóg systémov štátnej pomoci.

• ***Zdaňovanie*** **–** začať s revíziou platných daňových právnych predpisov a správnych postupov s cieľom zabezpečiť účinné presadzovanie daňových právnych predpisov.
Posilniť kapacity daňových a colných správ, najmä pokiaľ ide o vykonávanie funkcií výberu a kontroly; zaviesť fungujúcu a personálne primerane vybavenú službu v oblasti spotrebných daní; zjednodušiť postupy v záujme efektívneho stíhania daňových podvodov.
Začať s vývojom potrebných systémov informačných technológií, ktoré umožnia výmenu elektronických údajov so Spoločenstvom a jeho členskými štátmi.

• ***Colná únia*** **–** posilniť administratívne a operačné kapacity colných úradov, najmä v oblasti kontroly preferenčných pravidiel pôvodu tovaru a pokračovať v zosúlaďovaní s Colným kódexom EÚ.
Ďalej zvyšovať administratívnu spoluprácu v colnej oblasti v súlade s dočasnou dohodou.

• ***Vonkajšie vzťahy*** **–** zavŕšiť rokovania o prijatí DSP – Dohody o stabilizácii a pridružení/Dočasnej dohody o rozšírení EÚ z 1. mája 2004 a náležite implementovať tieto zmeny.

SEKTOROVÉ POLITIKY

• ***Poľnohospodárstvo*** **–** začať so zavádzaním riadneho systému identifikácie pozemkov a zvierat v súlade s *acquis*. Zlepšiť zber a spracovanie štatistických údajov v poľnohospodárstve v súlade s normami a metodikou EÚ.
Vypracovať stratégiu pre zriadenie efektívnych a finančne spoľahlivých platobných subjektov pre riadenie a kontrolu poľnohospodárskych fondov v súlade s požiadavkami EÚ a medzinárodnými účtovnými štandardmi.
Posilniť administratívne štruktúry potrebné na prijatie stratégie rozvoja vidieka a politických nástrojov tvorby, implementácie, riadenia, monitorovania, kontroly a vyhodnocovania programov rozvoja vidieka.
Pokračovať v zosúlaďovaní s *acquis* vo veterinárnej a rastlinolekárskej oblasti, zlepšiť inšpekčné opatrenia, zmodernizovať prevádzky na spracovanie mäsa a mlieka s cieľom splniť hygienické normy a normy verejného zdravia platných v EÚ. Zosúladiť režim dovozu živých zvierat a živočíšnych produktov s medzinárodnými sanitárnymi a rastlinolekárskymi záväzkami a s *acquis* EÚ.

• ***Rybné hospodárstvo*** **–** začať vytvárať primerané správne a kontrolné štruktúry v oblasti rybného hospodárstva. Po jednostrannom rozhodnutí Chorvátska z októbra 2003 o rybolove v „ekologickej a rybárskej oblasti“ vyhodnotiť spolu s Komisiou a zainteresovanými susednými krajinami, najmä Slovinskom a Talianskom, jeho dôsledky, s cieľom vypracovať vhodné riešenia na zabezpečenie kontinuity rybolovu Spoločenstva v chorvátskych vodách.

• ***Doprava*** **–** pokračovať v zosúlaďovaní právnych predpisov a posilniť administratívne kapacity v oblasti leteckej dopravy. Rokovať so Spoločenstvom o komplexnej dohode o leteckej doprave, ktorou sa zabezpečí vzájomný prístup na trh leteckej dopravy.

• ***Štatistika*** **–** posilniť administratívne kapacity chorvátskeho Štatistického úradu a zlepšiť koordináciu s inými poskytovateľmi oficiálnych štatistík v Chorvátsku. Predložiť Komisii nový návrh štatistických oblastí v súlade s požiadavkami EÚ.

• ***Telekomunikácie a informačné technológie*** **–** posilniť kapacitu vnútroštátnych regulačných orgánov v oblasti telekomunikácií a poštových služieb a zabezpečiť ich nezávislosť.

• ***Životné prostredie*** **–** prijať horizontálne právne predpisy vrátane predpisov o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a účasti verejnosti.
Posilniť administratívne kapacity na celoštátnej a regionálnej úrovni s cieľom zabezpečiť plánovanie vrátane prípravy finančných stratégií.
Posilniť kapacity vnútroštátnej a regionálnej inšpekcie a umožniť jej účinné presadzovanie právnych predpisov o ochrane životného prostredia.
Prijať a začať s implementáciou plánu riadenia odpadového hospodárstva.

• ***Finančná kontrola*** **–** vypracovať postup zriadenia systému verejnej vnútornej finančnej kontroly (VVFK). Zriadiť alebo posilniť funkcie vnútornej verejnej kontroly

prostredníctvom primeraného personálneho zabezpečenia, odbornej prípravy a zabezpečenia riadneho vybavenia vrátane funkčne nezávislých interných jednotiek auditu.
Prijať účinné postupy na odhaľovanie, stíhanie a následné finančné, administratívne a súdne prešetrenie nezrovnalostí, ktoré majú dosah na finančné záujmy Spoločenstva.

SPOLUPRÁCA V OBLASTI SPRAVODLIVOSTI A VNÚTORNÝCH ZÁLEŽITOSTÍ

• ***Správa hraníc –*** posilniť správu hraníc, najmä zintenzívnením dohľadu nad morskými hranicami; prijať a implementovať integrovanú stratégiu správy hraníc; zvýšiť investície do technického vybavenia a infraštruktúry; zlepšiť výcvik príslušníkov pohraničnej stráže.
V spolupráci so všetkými príslušnými orgánmi implementovať opatrenia prijaté vládou a predstavené na stretnutí ministrov spravodlivosti a vnútra v rámci fóra EÚ – západný Balkán, ktoré sa konalo 28. novembra 2003.

• ***Organizovaný zločin, drogy, korupcia a terorizmus –*** implementovať akčné opatrenia, ktoré boli prijaté vládou a predstavené na stretnutí ministrov spravodlivosti a vnútra v rámci fóra EÚ - západný Balkán z 28. novembra 2003.
Zlepšiť koordináciu medzi orgánmi na presadzovanie práva a súdnictvom, najmä v súvislosti s hospodárskou trestnou činnosťou, organizovaným zločinom, podvodmi, praním špinavých peňazí a korupciou; zintenzívniť boj proti pašovaniu drog a posilniť protidrogovú prevenciu a činnosti na znižovanie dopytu po drogách; posilniť administratívne a operačné kapacity Úradu pre potláčanie korupcie a organizovaného zločinu (ÚPKOZ).
Pokračovať v príprave uzatvorenia zmluvy o spolupráci s Europolom.
Zvýšiť medzinárodnú spoluprácu a plnú implementáciu príslušných medzinárodných dohôd o terorizme; zlepšiť spoluprácu a výmenu informácií medzi políciou a spravodajskou službou v rámci štátu a s inými štátmi; posilniť prevenciu financovania a prípravy teroristických činov.

• ***Migrácia a azyl –*** implementovať nové právne predpisy v oblasti azylovej politiky vrátane zriadenia dočasného prijímacieho centra.

3.2. STREDNODOBÉ PRIORITY

POLITICKÉ KRITÉRIÁ

DEMOKRACIA A PRÁVNY ŠTÁT

• ***Ďalej posilňovať súdny systém.*** Pokračovať v implementovaní reformy súdnictva a prijať opatrenia na redukciu prieťahov v konaniach na všetkých súdoch; racionalizovať organizáciu súdov vrátane rozvoja systémov modernej informačnej technológie a zabezpečiť primerané personálne obsadzovanie v administratíve; zabezpečiť riadny a účinný výkon súdnych rozhodnutí; zabezpečiť prístup k spravodlivosti a právnej pomoci a vyčleniť zodpovedajúce rozpočtové zdroje; rozšíriť školenia o právnych predpisoch EÚ.

• ***Zefektívniť boj proti korupcii.*** Podporovať ďalší rozvoj v oblasti boja proti korupcii a implementovať príslušné právne predpisy. Najmä zriadiť špeciálne jednotky pre boj s korupciou s riadnym v rámci vhodných služieb a poskytnúť im riadny výcvik a zdroje. Zabezpečiť, aby boli splnené normy stanovené medzinárodnými nástrojmi zavedením príslušných právnych predpisov a administratívnych opatrení.

• ***Ďalej zlepšovať fungovanie verejnej správy.*** Pokračovať v procese budovania inštitúcií, ktoré priamo súvisia s *acquis* a zaviesť reformy s cieľom zlepšiť všeobecnú výkonnosť verejnej správy. Dokončiť proces denacionalizácie.

ĽUDSKÉ PRÁVA A OCHRANA MENŠÍN

• ***Zabezpečiť trvalé rešpektovanie menšinových práv.*** Pokračovať v zlepšovaní situácie Rómov prostredníctvom intenzívnejšieho implementovania príslušnej stratégie vrátane poskytnutia potrebnej finančnej podpory na celoštátnej a miestnej úrovni, prijatia antidiskriminačných opatrení s cieľom podporiť pracovné príležitosti, rozšíriť možnosti prístupu k vzdelaniu a zlepšiť podmienky bývania.

• ***Dokončiť proces návratu utečencov*** prostredníctvom riadnej a včasnej implementácie príslušných právnych predpisov. Zabezpečiť opätovnú ekonomickú a sociálnu integráciu repatriantov prostredníctvom programov zameraných na rozvoj regiónov v dotknutých oblastiach.

REGIONÁLNA SPOLUPRÁCA

• ***Ďalej rozširovať regionálnu spoluprácu.*** S ohľadom na aténsky proces o regionálnom trhu s energiou v juhovýchodnej Európe pripraviť v roku 2005 zavedenie integrovaného regionálneho trhu s energiou.

EKONOMICKÉ KRITÉRIÁ

• ***Ďalej zlepšovať podmienky pre súkromné podniky.*** Dosiahnuť podstatný pokrok v procese privatizácie a pokračovať v snahách o zlepšenie podmienok na vznik a rozvoj súkromných podnikov. Dosiahnuť podstatný pokrok v oblasti reštrukturalizácie veľkých podnikov.

• ***Dokončiť pozemkovú reformu*** so zvláštnym dôrazom na registráciu a privatizáciu poľnohospodárskej pôdy.

• ***Pokračovať v reforme trhu práce.*** Pokračovať v úsilí o zlepšenie citlivosti trhu práce a zvýšiť úroveň aktívnej účasti pracovných síl.

• ***Pokračovať v implementácii udržateľného strednodobého fiškálneho rámca*** prostredníctvom neustáleho znižovania podielu celkových verejných výdavkov na HDP. Pre výdavky súvisiace s *acquis* vrátane reformy systému zdravotnej starostlivosti a dôchodkového systému stanoviť priority oblasti verejných výdavkov pred zabezpečením voľných zdrojov. Pokračovať v znižovaní subvencií veľkým stratovým podnikom. Na tomto základe ďalej znižovať všeobecný štátny deficit a zadĺženie verejného sektora.

SCHOPNOSŤ PREVZIAŤ ZÁVÄZKY VYPLÝVAJÚCE Z ČLENSTVA

VNÚTORNÝ TRH A OBCHOD

• ***Voľný pohyb tovaru*** – dosiahnuť podstatný pokrok v transpozícii smerníc o starom a novom prístupe a v prijatí európskych noriem.
Pokračovať v zosúlaďovaní chorvátskych právnych predpisov v potravinárskej oblasti a posilniť štruktúry potrebné pre ich implementáciu.

Implementovať systém verejného obstarávania disponujúci všetkými potrebnými administratívnymi štruktúrami a urobiť významný pokrok v procese úplného zosúladenia s *acquis*.

• ***Voľný pohyb osôb*** – pokračovať v zosúlaďovaní s *acquis* v oblasti vzájomného uznávania odborných kvalifikácií a diplomov vrátane ustanovení o vzdelávaní a odbornej príprave, ďalej rozvíjať požadované administratívne štruktúry.
Zrušiť akékoľvek diskriminačné opatrenia voči migrujúcim pracovníkom a občanom EÚ; posilniť administratívne štruktúry na koordináciu systémov sociálneho zabezpečenia.

• ***Sloboda poskytovať služby*** – pre fyzické alebo právnické osoby z EÚ zrušiť existujúce bariéry usadenia sa a poskytovania cezhraničných služieb.
Pokračovať v zosúlaďovaní právnych predpisov o ochrane údajov; posilniť a zabezpečiť nezávislosť dozorného orgánu.

• ***Voľný pohyb kapitálu*** – pracovať na odstránení zostávajúcich obmedzení pohybu kapitálu; pokračovať v zosúlaďovaní právnych predpisov o platobných systémoch a zabezpečiť ich účinnú implementáciu.
Posilniť administratívne kapacity finančnej spravodajskej jednotky a zlepšiť jej spoluprácu s inými inštitúciami, ktoré sa podieľajú na boji proti praniu špinavých peňazí.

• ***Právo obchodných spoločností*** – dokončiť zosúlaďovanie právnych predpisov v oblasti práva duševného a priemyselného vlastníctva a posilniť boj proti pirátstvu a falšovaniu.

• ***Hospodárska súťaž*** – posilniť právomoci orgánu v protimonopolnej oblasti a oblasti štátnej pomoci a dosiahnuť spoľahlivú mieru uplatňovania práva. Podstatne zvýšiť transparentnosť v oblasti štátnej pomoci. Na všetkých úrovniach správy a súdnictva organizovať školenia v oblasti práva hospodárskej súťaže.

• ***Zdaňovanie*** – pokračovať v zosúlaďovaní daňových právnych predpisov s *acquis*, pokiaľ ide o DPH a spotrebné dane s osobitným dôrazom na zahrnutie slobodných colných pásiem do územnej pôsobnosti zákona o DPH a zrušiť existujúcu nulovú DPH a daň z obratu.
Dodržiavať princípy kódexu správania v oblasti zdaňovania podnikania a zabezpečiť, aby nové daňové opatrenia boli v súlade s týmito princípmi.
Pokračovať v posilňovaní správy daní - vrátane posilňovania sektoru informačných technológií - a zabezpečiť jej riadne fungovanie s cieľom dosiahnuť normy EÚ a vzájomnú prepojiteľnosť systémov informačných technológií. Prijať a implementovať etický kódex.

• ***Colná únia*** – posilniť a skonsolidovať administratívne a operačné kapacity colnej orgánov. Rozšíriť vzdelávanie všetkých pracovníkov a zvýšiť mieru využívania informačných technológií, ktorých koncepcia a spôsob používania by mali byť kompatibilné so systémami EÚ s cieľom zabezpečiť vzájomnú prepojiteľnosť. Prijať a implementovať etický kódex pre colnú orgány. Posilniť výkon a využívanie posudzovania rizika a selektivity.
Pokračovať v zosúlaďovaní právnych predpisov v oblasti slobodných colných pásiem, tranzitu, poplatkov, colných stropov a všeobecného systému preferencií (VSP).

SEKTOROVÉ POLITIKY

• ***Poľnohospodárstvo*** – posilniť administratívne štruktúry potrebné na implementáciu politík rozvoja trhu a vidieka; zriadiť register viníc v súlade s normami EÚ. Pokračovať

v prípravách vytvorenia plne funkčného administratívneho a kontrolného systému a platobnej agentúry v súlade s požiadavkami EÚ.
Pokračovať a podstatne zlepšiť úroveň zosúlaďovania právnych predpisov s *acquis* vo veterinárnej a rastlinolekárskej oblasti, vrátane systému identifikácie zvierat, nakladania so živočíšnym odpadom, modernizácie prevádzok na spracovanie mäsa a mlieka, programov kontroly chorôb zvierat a ochrany rastlín; podstatne zdokonaliť štruktúry inšpekcie.

- ***Rybné hospodárstvo*** – pokračovať v budovaní primeraných administratívnych štruktúr a zabezpečení vybavenia s cieľom účinného implementovania politiky rybného hospodárstva vrátane riadenia zdrojov, inšpekcie a kontroly aktivít v rybnom hospodárstve, trhovej politiky, štrukturálnych programov, registra rybárskych lodí a plánu riadenia kapacít flotily v súlade s dostupnými zdrojmi rýb.

- ***Doprava*** – pokračovať v zosúlaďovaní právnych predpisov s *acquis* a vybudovať primerané administratívne kapacity v oblastiach cestnej dopravy (sociálne, technické a fiškálne ustanovenia), železničnej dopravy (najmä zabezpečenie ustanovení o interoperabilite a nezávislom prideľovaní kapacít) a námornej dopravy (najmä v oblasti námornej bezpečnosti). Dosiahnuť úplne zosúladenie právnych predpisov s *acquis* v oblasti leteckej dopravy v rámci dohody o účasti Chorvátska na európskom spoločnom leteckom trhu.

- ***Hospodárska a menová únia*** – pokračovať v zosúlaďovaní právnych predpisov upravujúcich postavenie centrálnej banky. Zlepšiť menovú politiku s cieľom rozšíriť používanie a výkonnosť trhovo orientovaných menových nástrojov.

- ***Sociálna politika a zamestnanosť*** – pokračovať v zosúlaďovaní s právnymi predpismi EÚ v oblasti ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci, pracovného práva, rovnakého zaobchádzania s mužmi a ženami a antidiskriminácie; posilňovať príslušné administratívne štruktúry a štruktúry potrebné na koordináciu sociálneho zabezpečenia.
Vypracovať a implementovať komplexnú stratégiu zamestnanosti zahrňujúcu všetkých relevantné zainteresované strany s výhľadom na neskoršiu účasť na európskej stratégii zamestnanosti, ktorej bude zodpovedať vybudovanie potrebných kapacít na analýzu, implementáciu a posudzovanie.
Ďalej rozvíjať kapacitu sociálnych partnerov, najmä bipartitnom sociálnom dialógu s cieľom rozvíjať a implementovať *acquis*.
Pokračovať v zosúlaďovaní právnych predpisov v oblasti verejného zdravia a zvýšiť investície do systému zdravotnej starostlivosti.

- ***Energetika*** – pokračovať v zosúlaďovaní právnych predpisov s *acquis* v oblasti vnútorného trhu s energiami (elektrická energia a plyn), zvýšiť energetickú účinnosť, podporovať využívanie obnoviteľných zdrojov energie, budovať zásoby ropy s cieľom zabezpečiť dostatočné rezervné zdroje, zabezpečiť jadrovú bezpečnosť a ochranu pred žiarením; posilniť administratívne kapacity vo všetkých týchto oblastiach.

- ***Malé a stredné podniky*** – pokračovať v implementácii Európskej charty pre malé podniky. Naďalej zjednodušovať proces registrácie spoločností.

- ***Veda a výskum*** – posilniť výskum a kapacity vývoja technológií s cieľom zabezpečiť úspešnú účasť na rámcových programoch Spoločenstva.

• ***Vzdelávanie a odborná príprava –*** podporiť úsilie o vybudovanie moderného systému vzdelávania a odbornej prípravy.

• ***Telekomunikačné a informačné technológie –*** prijať potrebnú primárnu a sekundárnu legislatívu na doplnenie úplného regulačného rámca a zaviesť hospodársku súťaž vo všetkých oblastiach. Prijať koherentnú stratégiu na podporu znalostnej ekonomiky.

• ***Regionálna politika a koordinácia štrukturálnych nástrojov –*** zabezpečiť jasné rozdelenie zodpovednosti a účinnú koordináciu medzi ministerstvami s cieľom vybudovať komplexnú a koherentnú stratégiu v oblasti regionálneho rozvoja. Vytvoriť štruktúry partnerstva, zabezpečujúce úzku spoluprácu medzi príslušnými zúčastnenými stranami na národnej a regionálnej úrovni.
Zabezpečiť, aby určené riadiace a platobné orgány postupne budovali svoje kapacity; vytvoriť a implementovať regionálne plány rozvoja; zlepšiť postupy finančného riadenia a kontroly; vytvoriť vhodné systémy monitorovania a hodnotenia.

• ***Životné prostredie –*** zabezpečiť zapracovanie požiadaviek ochrany životného prostredia do definície a implementácie ostatných sektorových politík s ohľadom na podporu udržateľného rozvoja; implementovať horizontálne právne predpisy.
Pokračovať v transpozícii *acquis* s osobitným dôrazom na riadenie odpadového hospodárstva, kvalitu vody, kvalitu ovzdušia, ochranu prírody a integrovanú prevenciu a kontrolu znečisťovania. Vytvoriť environmentálnu investičnú stratégiu na základe odhadov nákladov spojených so zosúlaďovaním právnych predpisov. Zvýšiť investície do environmentálnej infraštruktúry s osobitným dôrazom na zber odpadových vôd a ich úpravu, zásobovanie pitnou vodou a riadenie odpadového hospodárstva.

• ***Ochrana spotrebiteľa a zdravia –*** pokračovať v zosúlaďovaní právnych predpisov s *acquis* v oblasti opatrení týkajúcich sa bezpečnosti a posilniť administratívne kapacity potrebné na účinný trhový dohľad.

• ***Finančná kontrola –*** vytvoriť koherentný legislatívny rámec a efektívny mechanizmus na monitorovanie, kontrolu a audit verejných príjmov a výdavkov.
Vyvinúť účinné mechanizmy na podávanie správ Komisii o nezrovnalostiach, ktoré majú vplyv na finančné záujmy Spoločenstva, a vypracovať potrebné koordinačné metódy.

SPOLUPRÁCA V OBLASTI SPRAVODLIVOSTI A VNÚTORNÝCH ZÁLEŽITOSTÍ

• ***Správa hraníc –*** posilniť ochranu hraníc, vytvoriť národné databázy a registre a zabezpečiť spoluprácu medzi príslušnými orgánmi.

• ***Organizovaný zločin a korupcia –*** zlepšiť vybavenie a infraštruktúru polície vrátane vytvorenia počítačového vyšetrovacieho systému; posilniť spoluprácu medzi políciou a inými orgánmi na presadzovanie práva; posilniť boj proti pašovaniu drog, organizovanému zločinu, hospodárskej kriminalite (vrátane prania špinavých peňazí a falšovania peňazí), podvodom a korupcii; zlepšiť zosúlaďovanie súvisiacich vnútroštátnych právnych predpisov s *acquis* EÚ v týchto oblastiach.

4. PLÁNOVANIE

Pomoc Spoločenstva krajinám západného Balkánu v rámci procesu stabilizácie a pridruženia sa bude poskytovať na základe príslušných finančných nástrojov, najmä nariadenia Rady (ES)

č. 2666/2000[2]; toto rozhodnutie nemá teda nijaké finančné dôsledky. Chorvátsko bude mať okrem toho prístup k financovaniu z viacnárodných a horizontálnych programov. Komisia spolupracuje s Európskou investičnou bankou a medzinárodnými finančnými inštitúciami, hlavne s Európskou bankou pre obnovu a rozvoj a Svetovou bankou s cieľom napomáhať spolufinancovanie projektov súvisiacich s procesom stabilizácie a pridruženia.

5. PODMIENENOSŤ

Podmienkou pomoci Spoločenstva krajinám západného Balkánu v rámci procesu stabilizácie a pridruženia je ďalší pokrok v plnení kodanských politických kritérií, najmä pokrok v riešení osobitných priorít tohto európskeho partnerstva. Nerešpektovanie týchto všeobecných podmienok by mohlo viesť Radu k prijatiu zodpovedajúcich opatrení na základe článku 5 nariadenia Rady (ES) č. 2666/2000.

Pomoc Spoločenstva bude závisieť aj od podmienok, ktoré Rada definovala vo svojich záveroch z 29. apríla 1997 a 21.– 22. júna 1999, najmä pokiaľ ide o záväzok príjemcu uskutočniť demokratické, hospodárske a inštitucionálne reformy.

6. MONITOROVANIE

Sledovanie európskeho partnerstva je zabezpečené pomocou mechanizmov zriadených v rámci procesu stabilizácie a pridruženia, hlavne pomocou výročných správ o procese stabilizácie a pridruženia.

[2] Ú. v. ES L 306, 7.12.2000, s. 1.